

RAZE®

Espresso machine

Espressomaskine / Espressomaskin

MANUAL

15 BAR / 45 ML ESPRESSO SHOT



Item no. 40344
Model: GC CPD 10

T. Hansen Gruppen A/S
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart
Tlf.: +45 31 31 31 31



GB / DK / NO

GB //	
Technical data	3
Before first use	3
Safety precautions	4
Components and functions.	8
Operation	10
- Heating and making of coffee	10
- Direct pumping of coffee	11
- Operation instructions of power supply	11
Cleaning and maintenance	13
DK //	
Tekniske data	15
Forud for første ibrugtagning	15
Sikkerhedsforanstaltninger	17
Komponenter og funktioner	20
Betjening	22
- Opvarmning og brygning af kaffe.	22
- Direkte brygning af kaffe	23
- Betjeningsvejledning til strømforsyning	23
Rengøring og vedligehold	25
NO //	
Tekniske data	27
Før første gangs bruk	27
Sikkerhetsregler	29
Komponenter og funksjon	32
Bruk	34
- Oppvarmning og kaffebrygging	34
- Direkte kaffepumping.	35
- Instruksjoner for bruk av strømforsyningen	35
Rengjøring og vedlikehold	37

Espresso machine

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

[TECHNICAL DATA]

RATED VOLTAGE:	12V DC
RATED POWER:	56W
MAXIMUM CAPACITY:	45ML
DIMENSION:	82x77x252MM
WEIGHT:	ABOUT 0.88KG
CAPACITY OF WATER CUP:	170ML
EFFECTIVE LENGTH OF POWER WIRE:	1000MM

* Owing to product improvement, the product parameters may be changed without advance notice.

* The performance cannot be guaranteed in the specific region (high land or extremely cold region).

BEFORE FIRST USE

1. Plug in battery box and to charge battery to full

- * Battery box is inside the machine, please connect battery box to machine by its internal plug
- * Use wall charger to charge battery to full before your first use. Allow 2.5 hours.
- * You can press machine control button once to check battery level.
- * A fully charged battery can make three cups of espresso with cool water (25°C);
- * Or to make 200 cups of espresso by pressing 5s direct mode with boiled water.

NOTE: You can also use the 12V Car Charger to either charge the battery or to make coffee.

IMPORTANT-WALL CHARGER IS ONLY FOR CHARGING, WHEN YOU USE THE MACHINE, PLEASE UNPLUG THE WALL CHARGER.

2. **About Cleaning**

- * ONLY wash the Drinking Cup, Capsule Cap.
- * Machine has its internal self-cleaning function: fill water and press button for 5 seconds without capsule.

IMPORTANT - DO NOT WASH MAIN BODY OF MACHINE; DO NOT IMMERSE MACHINE TO ANY LIQUID. THIS WILL LEAD TO MACHINE MALFUNCTION. WHEN MACHINE IN USE OR HAVING THE SELF-CLEAN FUNCTION, DO NOT PLACE IT UPSIDE DOWN.

3. **About Temperature**

- * Machine use precise NTC sensor to control water temperature to 90°C, coffee temperature over 75 -80°C.
- * Do not use ICE water for heating, room temperature water or boiled water recommended.
- * No need to open drinking cup during machine works.
Opening the cup will lead to lower coffee temperature.

4. **About Capsule use**

- * Only use Genuine Nespresso capsule or L'OR capsule.
- * Other reusable capsule cup might affect or even destroy this machine.
- * Every coffee capsule should be used for one shot only.

IMPORTANT - WHEN YOU SCREW THE CAPSULE CAP, BE SURE YOU HAVE FULLY TIGHTENED THE CAPSULE CAP AFTER INSERTING COFFEE CAPSULE. BEST TO HEAR A SOUND OF 'TAK' THAT MEANS IT IS SCREWED HOME.

5. **About Espresso volume**

- * Espresso volume is always around 40-45ml per cup.

6. **Descaling**

- * Always use pure water or distilled water to fill into water tank.
- * Use wet cloth to remove limescale in water tank.

In general

- * This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- * Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- * The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance, it must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance. This appliance contains batteries cores that are non-replaceable.

- * If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- * This appliance is intended to be used in the car.
- * If the appliance is used with the AC adaptor, it can be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- * **Warning:** The appliance must not be immersed in water in liquid.
- * **Warning:** Avoid spillage on the connector.
- * **Warning:** Potential injury from misuse.
- * The heating element surface is subject to residual heat after use.
- * The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- * Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- * This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- * **Warning:** Not using the non-rechargeable batteries.
- * The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- * The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- * The battery is to be disposed of safely.
- * **Warning:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

SAFETY PRECAUTIONS

The significant contents concerning safety must be read carefully in order to protect you and others from injury and damage.

The wrong operation may cause two degrees of dangers:



Warning: The contents that may cause death or serious injury.



Caution: The contents that may cause dangers.

Introduction of symbols and contents of safety precautions:







Contents that are forbidden











Contents that must be implemented





Be careful about scalding

-  Never touch the heating disc and steam vent of coffee maker when and immediately after this appliance is used for making and heating the coffee.
Special care shall be taken to prevent children from touching the appliance (for fear of scalding).
-  The water tank cap must be installed well when the appliance is being used for making and heating the coffee.
The water in the water tank, if excessive, may overflow (for fear of scalding).
-  Never shake the appliance body during use.
The coffee maker may topple and fall (for fear of scalding).
-  The filled water must not be over the MAX (maximum) water level line marked on the water tank of coffee maker. The water may overflow.

Notice the use conditions of power wire, power plug and battery

-  Use the rated 5A 220-240V power socket separately.
When this appliance shares the same multi-purpose socket with other electric appliances, abnormal heating may occur (risk of ignition and fire). If the multi-purpose socket is used, its rated current shall be above 5A, and it shall be used separately.
-  Insert the power plug into the socket to the end.
(Risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit)
-  Remove the dust on the power plug periodically.
Bad contact caused by moisture and other reasons (risk of ignition and fire caused by bad contact).
Wipe the power plug with dry cloth.
-  Never unplug the power plug by the wet hand (risk of electric shock).
-  Never destroy the power wire or power plug.
Without permission, never machine, damage, excessively bend, forcefully pull or twist the power wire or power plug, place the power wire or power plug near the heating object or under heavy load, or squeeze the power wire or power plug (potential risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit).
-  If the power wire or power plug is damaged, or still loosen after they are inserted into the socket, never use the appliance (risk of ignition and fire caused by electric shock and short circuit).
-  Never disassembly or damage the battery (potential risk of ignition and fire caused by short circuit of battery).
-  Never place the battery on the flame (potential risk of ignition and fire caused by battery).

In order to avoid accidents, the followings must be followed

-  The children must not use the appliance independently. Never use the appliance at the position that any children can reach (risk of scalding, electric shock or injury).
-  Never disassemble, repair or modify this appliance (risk of scalding, electric shock or injury).
-  The appliance must not be immersed in water, or splashed by water. (Risk of ignition caused by electric shock and short circuit)
-  In case of abnormality or fault, stop the appliance immediately, and unplug the plug from the power socket. (Possibility of smoking, ignition, electric shock, scalding and injury)


Abnormality and fault cases

- * The power wire or power plug is deformed, discolored or damaged.
- * A part of power wire or the power plug becomes hot.
- * In case of moveable power wire, the appliance is powered on and off intermittently.
- * The appliance body becomes abnormally hot, or has the burning smell.
- * The application body has abnormal sound during operation.
- * For maintenance and repair of the appliance, please contact the after-sales department of the Company.





 **CAUTION****Never use the appliance under the following conditions**

-  Never use the appliance near the fire (risk of fire).

Notice the use of power plug

-  To unplug the power plug, it is necessary to hold the power plug, not the power wire. (Risk of fire caused by electric shock and short circuit).

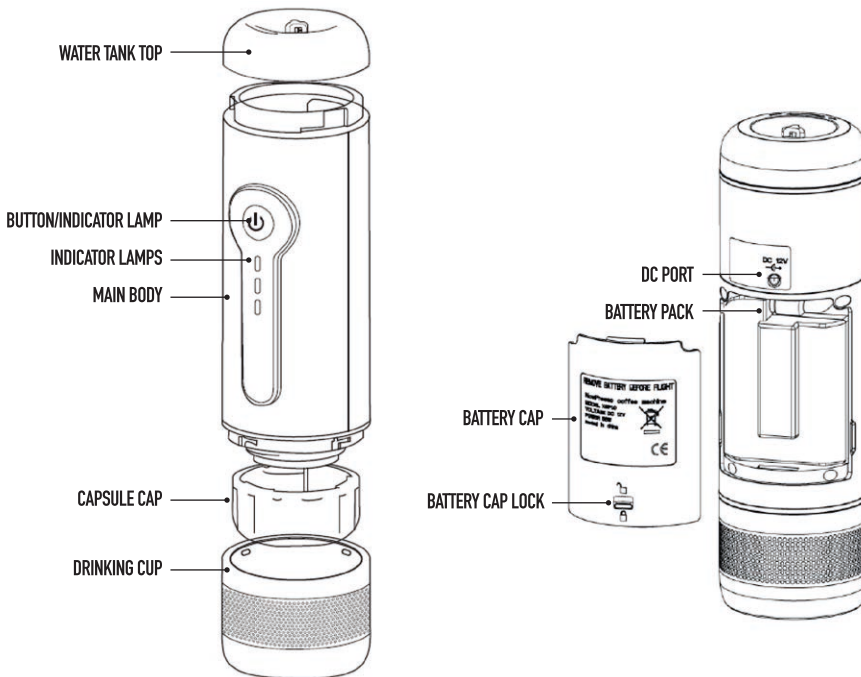
Be careful about scalding or injury

-  Never open the water tank cap during or immediately after heating before the water in the water tank is pumped out (risk of scalding).
-  Never touch the hot water, PTC or other high-temperature position during or immediately after use of the appliance (risk of scalding).
-  Notice not to touch the piercing knife during use of the appliance or when cleaning the interior of extracting chamber because the sharp knife may hurt your finger.
-  The appliance shall be cleaned after it cools down (risk of scalding).

COMPONENTS AND FUNCTIONS / GB

- * Notice to wash the extracting chamber, extracting chamber cap and cup and wipe them dry before and after using the appliance; the residual coffee, if any, may cause abnormal taste and food decomposition.
- * The appliance body can be cleaned by wiping with a wet cloth.
- * During use, please use clean drinking water for heating and pumping because the minerals or particles in the water, if any, may produce scale deposits inside the appliance or damage the water pump.
- * If the appliance drops onto the ground, please unplug the power plug from the power socket. In case of any fault, please contact our after-sales department.
- * Never use the appliance without water (potential risk of fault).

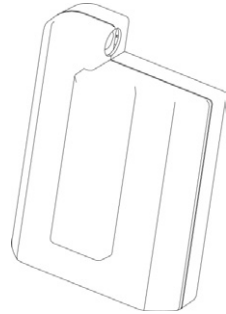
COMPONENTS AND FUNCTIONS



Battery pack

When the appliance is delivered, the battery box and the main body are not connected. The user shall connect the battery box to machine himself as shown below.

Inside battery pack there are 3 x18650 type Li-battery.

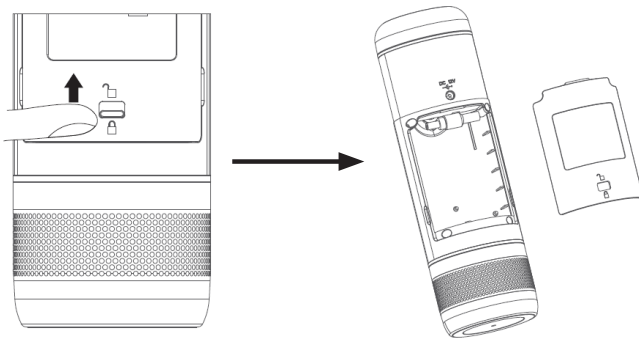


CAUTION

- * Please charge the battery to FULL before using.
- * Do not open battery box, do not replace battery core.

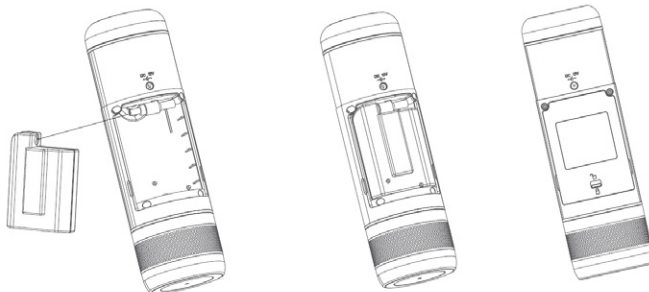
Connect battery pack to machine

1. Press the battery cap lock upward, and open the battery cap.



2. Insert the internal plug of the appliance into the socket of battery pack, then place the battery pack in the battery chamber of the appliance, install the battery pack, press down the lock, and lock the battery cap. Now the installation of battery pack completes.

- * If you go aboard with this appliance, the battery must be dismantled and stored separately.
- * The dismantling steps are opposite to the above steps.



OPERATION GUIDE

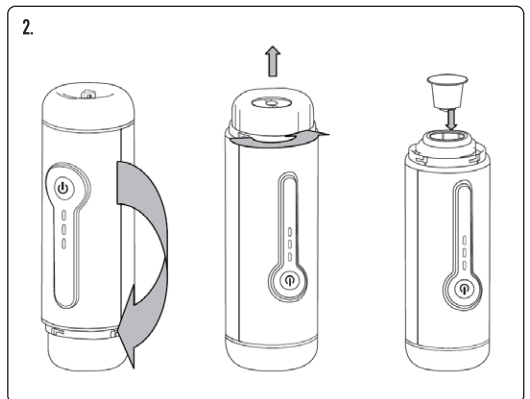
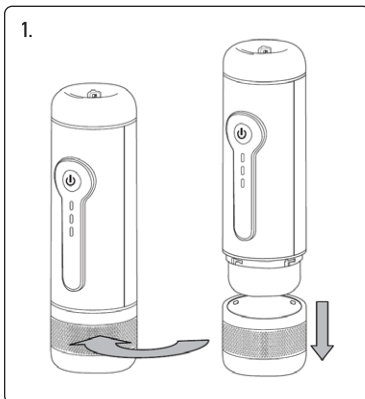
Charge battery to FULL before your first use.

1. Press the button for 2 seconds; then the buzzer makes one sound, the button lamp and power indicator lamp go on, and the heating disc starts heating. When the water temperature is up to the suitable temperature, the buzzer makes two sounds, and the water pump starts pumping. After pumping, the water pump stops.
2. Press the button for 5 seconds; then the buzzer makes two sounds, the button lamp and power indicator lamp go on, and the water pump starts pumping. After pumping, the water pump stops.
3. If the button is pressed once during the above two operations, the appliance stops.
4. The power indicator lamp indicates the power capacity of battery pack. When three lamps are on together, the power capacity is sufficient; when two lamps are on together, the power capacity is about 60% of battery pack capacity; when only one lamp is on, the power capacity is about 30% of battery pack capacity; in case of extremely low power capacity, the battery pack shall be charged.

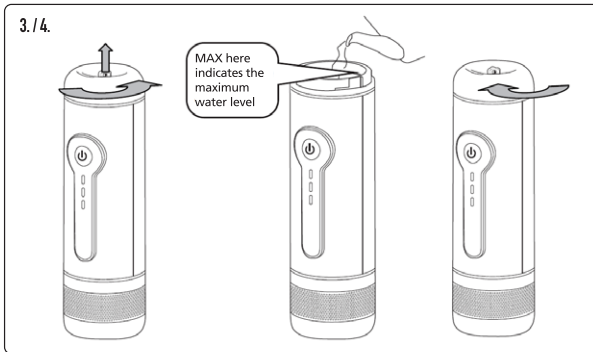


Heating and making of coffee (Using room temperature water)

1. Screw off the drinking cup.
2. Turn over the appliance, open the capsule cap, and place the capsule of your favorable taste in the chamber.



3. Install and screw down the capsule cap, turn over the appliance, install and screw down the drinking cup.
4. Open the water tank cap, pour clean water (the water level shall not be over the maximum level), and then to install and screw down the water tank cap.



5. Press the button for about 2 seconds, and release it when one beeping sound is heard. Now the appliance starts heating. After about 10 minutes, the water pump starts pumping. After pumping, the appliance makes four beeping sounds. Then the button indicator lamp turns green. Then one cup of fragrant coffee is made. Open the drinking cup, to enjoy the espresso.

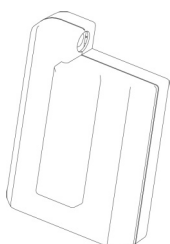
Direct pumping of coffee (Using boiled water)

1. Repeat the steps 1-4. Then press the button for about 5 seconds, and release the button after two beeping sounds are heard. Then the water pump starts pumping. After pumping, the machine makes four beeping sounds. The button indicator lamp turns green. A cup of fragrant coffee is made. Open the drinking cup, to enjoy the espresso.
* Pressing the button once can stop the appliance during it works.

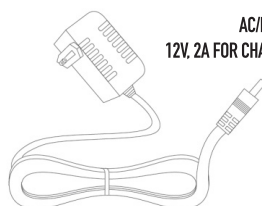
OPERATION INSTRUCTIONS OF POWER SUPPLY

Configuration of power supply

The appliance is fitted with battery pack, AC/DC adapter and vehicle.

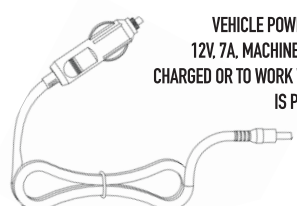


BATTERY PACK



AC/DC ADAPTER
12V, 2A FOR CHARGING ONLY

Please unplug this charging adapter before machine used.



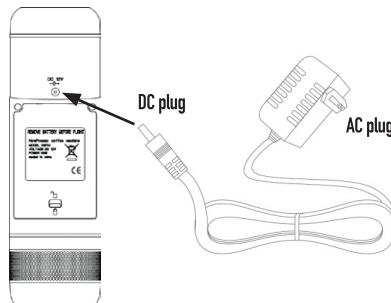
VEHICLE POWER WIRE
12V, 7A. MACHINE CAN BE
CHARGED OR TO WORK WHEN IT
IS PLUGGED

Separate use of battery pack

The appliance can use the battery pack separately for heating and direct pumping. When the battery is fully charged, the appliance can heat and make the coffee for three times (see Page 9 for installation method of battery pack).

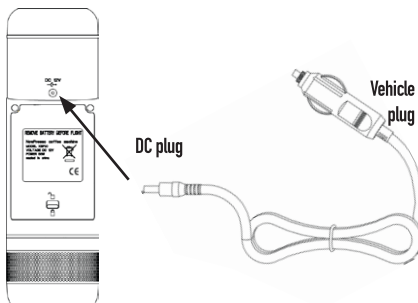
Use of adapter

The appliance can use the 12V DC power. There is a DC 12V port on the back of the appliance. Insert the DC plug of adapter into this port, and then insert the AC power plug on the other side into the plug board. Now the appliance can be charged through the adapter. This adaptor is suppose to charge the battery back only. It means it will not power on the machine without the battery in it. **Please DO NOT use this machine when it is charging, or it will damage battery pack.**



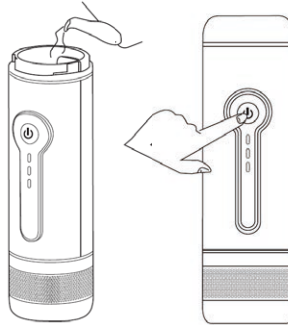
Use of vehicle power supply

Insert the DC plug of vehicle power wire into the DC port, and then insert the vehicle power plug on the other side into the vehicle port. Now the appliance be charged or to work by the vehicle power supply.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. After use, move away the coffee capsule, there may be a little of residual coffee left in the extracting chamber. Please fill in clean water, and press the button for about 5 seconds; then the water pump draws the clean water to self-clean.



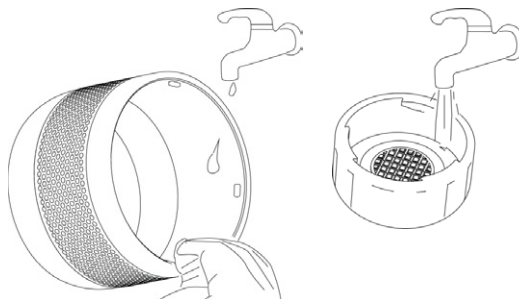
2. After the above method, wipe it dry with cloth or dry it in air.

⚠ CAUTION

During wiping, notice that your fingers must not touch the internal piercing knife because the knife is sharp and may result in injury.



3. Or wash capsule cap and drinking cup by water after use.



Espresso maskine

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG

[TEKNISKE DATA]

INDGANGSSPÆNDING:	12 V DC
INDGANGSEFFEKT:	56 W
MAKSIMAL KAPACITET:	45 ML
MÅL:	82x77x252 MM
VÆGT:	CA 0,88 KG
KAPACITET AF KOP:	170 ML
STRØMKABELLÆNGDE:	1000 MM

* Grundet produktforbedring kan produktparametrene ændres uden forudgående varsel.

* Ydelsen kan ikke garanteres i specifikke regioner (højland eller ekstremt kolde områder).

FORUD FOR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Tilslut batteriboksen, og oplad batteriet helt

- * Batteriboksen er placeret indvendigt i maskinen, og den tilsluttes maskinen med et internt stik
- * Brug vægopladeren til at oplade batteriet helt op før ibrugtagning. Det tager ca. 2½ time.
- * Du kan trykke på maskinkontrolknappen en gang for at kontrollere batteriniveauet.
- * Et fuldt opladet batteri kan lave tre kopper espresso med lunkent vand (25°C);
- * Eller lave 200 kopper espresso ved tryk i 5 sekunder på direct mode med kogt vand.

BEMÆRK: Du kan også bruge 12V-bilopladeren til enten at oplade batteriet eller til at lave kaffe.

VIGTIGT - VÆGOPLADEREN ER KUN TIL OPLADNING. NÅR DU BRUGER MASKINEN, SKAL DU FRAKOBLE VÆGOPLADEREN.

2. Rengøring

* Rengør KUN koppen og kapsellåget.

* Maskinen har selvrensfunction: Fyld vand på og tryk på tænd/sluk-knappen i 5 sekunder uden låg.

VIGTIGT - VASK IKKE MASKINENS HOVEDDEL; MASKINEN MÅ IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE. DETTE VIL FØRE TIL MASKINFEJL. NÅR MASKINEN ER I BRUG ELLER SELVRENSFUNCTIONEN ER AKTIVERET, MÅ DEN IKKE VENDE MED BUNDEN OPAD.

3. Temperatur

* Maskinen bruger en NTC-sensor til at styre vandtemperaturen op til 90°C; kaffetemperaturen er normalt 75°C - 80°C

* Brug ikke ISVAND til opvarmning; stuetempereret vand eller kogt vand anbefales.

* Ingen grund til at åbne koppen, når maskinen er i brug.

Åbning af koppen vil resultere i en lavere kaffetemperatur.

4. Brug af kapsler

* Brug kun originale Nespresso- eller L'OR-kapsler.

* Andre genanvendelige kapsler kan påvirke og endda ødelægge denne maskine.

* Hver kaffekapsel bør kun anvendes til en enkelt brygning.

VIGTIGT - NÅR DU SKRUE KAPSELLÅGET PÅ, SKAL DU SIKRE DIG, AT LÅGET ER STRAMMET HELT TÆT EFTER ISÆTNING AF KAFFEKAPSLER. DU SKAL HELST HØRE EN 'KLIK'-LYD, DER BETYDER, AT DET ER SKRUE HELT I BUND.

5. Espressomængde

* Espressomængden er altid omkring 40-45 ml pr. kop.

6. Afkalkning

* Brug altid rent vand eller destilleret vand til at fylde i vandbeholderen.

* Brug våd klud til at fjerne kalk i vandbeholderen.

Generelt

* Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

* Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

* Apparatet må kun anvendes med den strømforsyning, der følger med apparatet, og må kun forsynes med en ekstra lav spænding svarende til mærkningen på apparatet. Dette apparat indeholder batterikerner, der ikke er udskiftelige.

* Hvis strømforsyningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

- * Dette apparat er beregnet til at blive brugt i bilen.
- * Hvis apparatet bruges sammen med AC-adapteren, kan det bruges i husholdningen og til lignende anvendelse som fx:
 - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landejendomme;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre boligtyper miljøer;
 - bed and breakfast.
- * **Advarsel:** Apparatet må ikke nedsænkes i væske.
- * **Advarsel:** Undgå at spilde på stikket
- * **Advarsel:** Potentiel skade ved misbrug
- * Varmeelementets overflade afgiver restvarme efter brug.
- * Kaffemaskinen må ikke anbringes i et skab, når den er i brug.
- * Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- * Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn med mindre de er ældre end 8 år og er under opsyn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- * **Advarsel:** Brug ikke genopladelige batterier.
- * Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det kasseres.
- * Apparatet skal kobles fra stikkontakten, når batteriet tages ud.
- * Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- * **Advarsel:** Med henblik på genopladning af batteriet, brug da kun den aftagelige strømforsyning, der følger med dette apparat.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Det væsentlige indhold vedrørende sikkerhed skal læses omhyggeligt for at beskytte dig og andre mod skader og beskadigelse.

Forkert betjening kan forårsage to typer af farer:



Advarsel: Indhold, der kan forårsage død eller alvorlig tilskadekomst.



Forsigtig: Indhold, der kan forårsage farer.

Oversigt over symboler og indhold af sikkerhedsforanstaltninger:










Forbudt indhold














Indhold, der skal omsættes





Vær forsigtig med skoldning

-  Rør aldrig ved varmeskiven og dampventilatoren på kaffemaskinen, både under og umiddelbart efter at dette apparat benyttes til at brygge og opvarme kaffe.
-  Der skal udvises særlig omhu for at undgå, at børn rører ved apparatet (fare for skoldning).
-  Vandbeholderens låg skal være skruet godt fast, når apparatet anvendes til brygning og opvarmning af kaffe.
-  Hvis der er for meget vand i vandbeholderen, kan det flyde over (risiko for skoldning).
-  Ryst aldrig apparatet under brug.
-  Kaffemaskinen kan vælte og falde (risiko for skoldning).
-  Det påfyldte vand må ikke overstige MAX-vandniveauet (maksimum), der er markeret på kaffemaskinens vandbeholder. Vandet kan flyde over.

Bemærk brugsbetingelserne for strømforsyning, strømstik og batteri

-  Brug 5A/220-240V-stikkontakt separat.
-  Når dette apparat deler samme multifunktionsstik med andre elektriske apparater, kan der forekomme unormal opvarmning (risiko for antændelse og brand). Hvis der anvendes multifunktionsstik, skal strømmen være over 5A, og det skal anvendes separat.
-  Sæt strømstikket i stikkontakten i enden.
-  (Risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Fjern støv på strømstikket med jævne mellemrum.
-  Dårlig kontakt forårsaget af fugt og andre årsager (risiko for antændelse og brand forårsaget af dårlig kontakt). Aftør strømstikket med en tør klud.
-  Tag aldrig strømstikket ud med våde hænder (risiko for elektrisk stød).
-  Ødelæg aldrig strømforsyningen eller stikket.
-  Lad aldrig maskinen skade, overdrevent bøje, kraftigt trække eller sno strømforsyningen eller stikket. Placér heller ikke strømforsyningen eller stikket i nærheden af varme objekter eller under tung belastning, og undgå at klemme strømforsyningen eller stikket (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Hvis strømforsyningen eller stikket er beskadiget eller sidder løst efter at være sat i stikkontakten, må du aldrig bruge apparatet (risiko for antændelse og brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning).
-  Batteriet må aldrig demonteres eller beskadiges (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af kortslutning af batteri).
- Placer aldrig batteriet ved åben ild (potentiel risiko for antændelse og brand forårsaget af batteri).


For at undgå ulykker skal følgende efterleves

-  Børn må ikke bruge apparatet alene. Brug aldrig apparatet i en højde, hvor børn kan nå det (risiko for skoldning, elektrisk stød eller tilskadekomst)..
-  Undlad at adskille, reparere eller modificere dette apparat (risiko for skoldning, elektrisk stød eller tilskadekomst)
-  Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller sprøjtes til med vand. (risiko for antændelse forårsaget af elektrisk stød og kortslutning)
-  I tilfælde af defekt eller fejl; sluk straks apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten (mulighed for røg, antændelse, elektrisk stød, skoldning og tilskadekomst).

Defekter og fejl

- * Strømforsyningen eller stikket er deformt, misfarvet eller beskadiget;
- * En del af strømforsyningen eller strømstikket bliver varmt;
- * I tilfælde af at strømforsyningen flyttes, tændes og slukkes apparatet periodisk;
- * Apparatets beholder bliver unormalt varmt, eller har en brændende lugt;
- * Apparatets beholder har unormal lyd under brygning.





 **FORSIGTIG****Brug aldrig apparatet under følgende forhold**

-  Brug aldrig apparatet i nærheden af åben ild (brandfare).

Vær opmærksom på brugen af strømstik

-  For at frakoble strømstikket, er det nødvendigt at holde på strømstikket og ikke i strømforsyningen. (Risiko for brand forårsaget af elektrisk stød og kortslutning)

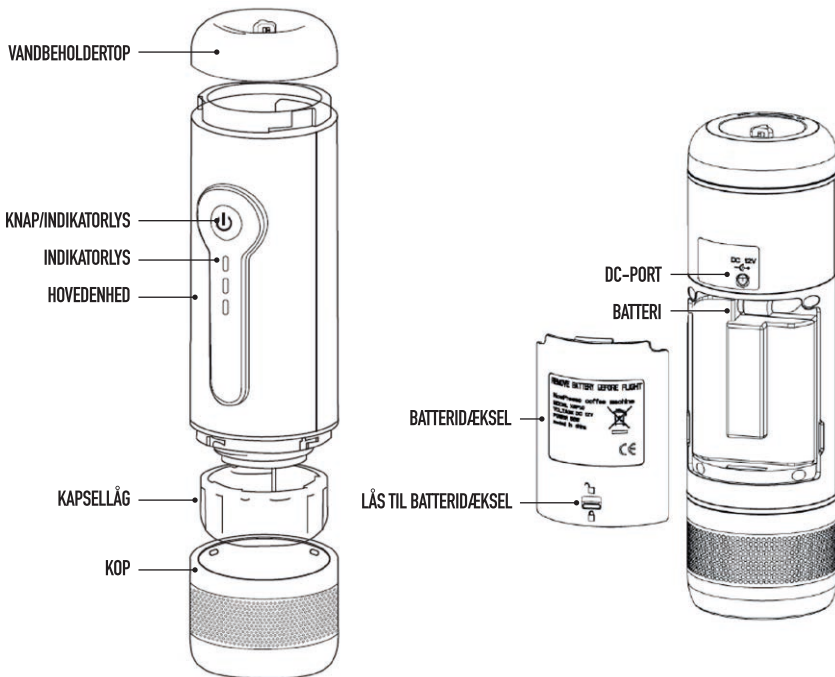
Vær forsigtig med skoldning eller tilskadekomst

-  Åbn aldrig vandbeholderlåget under eller umiddelbart efter opvarmning, før vandet i vandbeholderen er pumpet ud (risiko for skoldning).
-  Rør aldrig varmt vand, PTC eller andre højtemperaturniveauer under eller umiddelbart efter brug af apparatet (risiko for skoldning).
-  Rør ikke ved skæret under brug af apparatet eller ved indvendig rengøring af beholderen, fordi den skarpe kniv kan skade dine fingre.
-  Apparatet må kun rengøres, når det er afkølet (risiko for skoldning).

KOMPONENTER OG FUNKTIONER / DK

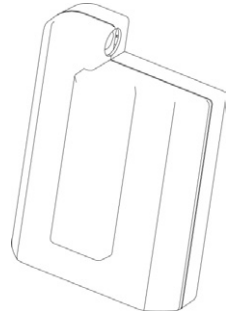
- * Vær opmærksom på at rengøre den indvendige beholder, skruelåget og koppen, og tør dem godt før og efter brug af apparatet; resterende kaffe kan i nogle tilfælde give unormal smag og forrådnelse.
- * Apparatets udvendige beholder kan rengøres ved aftørring med våd klud.
- * Under brug skal du bruge rent drikkevand til opvarmning og brygning, fordi diverse partikler i vandet ellers kan producere kalkaflejringer inde i apparatet eller beskadige vandpumpen.
- * Hvis apparatet falder på jorden, skal du tage stikket ud af kontakten.
I tilfælde af fejl bedes du kontakte vores kundeservice.
- * Brug aldrig apparatet uden vand (potentiel risiko for fejl).

KOMPONENTER OG FUNKTIONER



Batteri

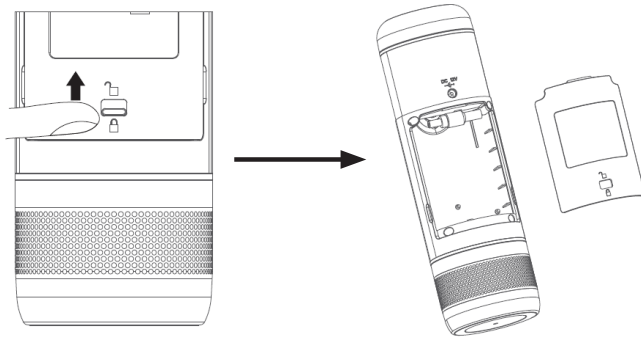
Ved levering er batteriboksen og hovedenheden ikke tilsluttet. Brugeren skal selv tilslutte batteriboksen til maskinen som vist nedenfor. Batteriet indeholder 3 x18650 type Li-batteri.

**⚠ FORSIGTIG**

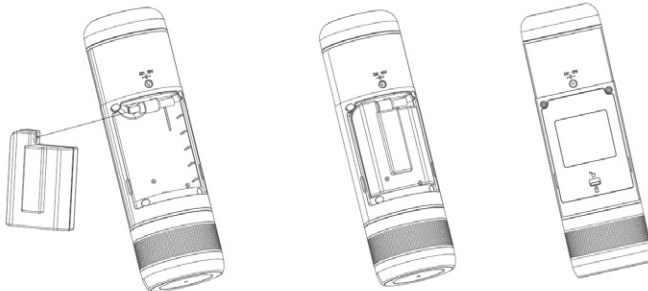
- * Oplad batteriet HELT op før ibrugtagning.
- * Undlad at åbne batteriboksen, udskift ikke batteriets kerne.

Sådan tilsluttes batteriet til maskinen

1. Tryk låget på batteridækslet opad, og åbn batteridækslet.



2. Sæt apparatets indvendige stik i batteristikket, og anbring derefter batteriet i apparatets batterikammer. Isæt batteriet, tryk låget ned, og skub batteridækslet på plads. Nu er installationen af batteriboksen fuldført.
 - * Ved rejser til udlandet med dette apparat, skal batteriet demonteres og opbevares separat.
 - * Processen for demontering er modsat ovenstående trin.



BETJENING

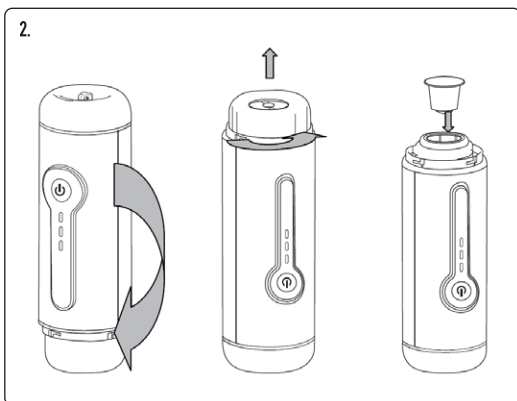
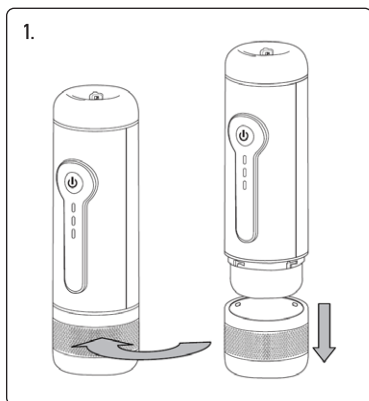
Oplad batteriet HELT op før ibrugtagning

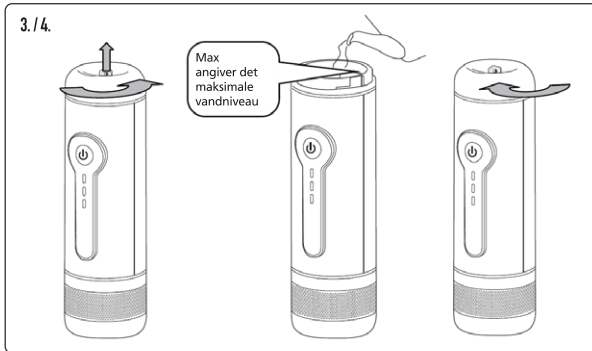
1. Tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder; derefter laver buzzeren en lyd, indikator for knap og strøm lyser, og varmeskiven begynder at varme. Når vandtemperaturen når en passende temperatur, giver buzzeren to lyde, og vandpumpen begynder at brygge. Efter brygning stopper vandpumpen.
2. Tryk på knappen i 5 sekunder; derefter laver buzzeren to lyde, indikator for knap og strøm lyser, og vandpumpen begynder at brygge. Efter brygning stopper vandpumpen.
3. Hvis der trykkes på tænd/sluk-knappen under de to ovennævnte operationer, stopper apparatet.
4. Strømindikatorlampen angiver batteriets kapacitet. Når tre lamper lyser, er strømkapaciteten tilstrækkelig. Når to lamper lyser, er strømkapaciteten ca. 60% af batteriets kapacitet; når kun én lampe er tændt, er strømkapaciteten ca. 30% af batteriets kapacitet; i tilfælde af ekstremt lav strømkapacitet skal batteriet oplades



Opvarmning og brygning af kaffe (ved hjælp af stueterempereret vand)

1. Skru koppen af.
2. Vend apparatet, åbn kapsellåget, og placér en kaffekapsel med din favoritsmag i kammeret.
3. Montér og skru kapsellåget på, vend apparatet, montér og skru koppen på.
4. Åbn vandbeholderlåget, hæld rent vand i (vandstanden må ikke være over det maksimale niveau), og montér og skru derefter vandbeholderens låg på.





5. Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 2 sekunder, og slip den, når der høres en biplyd. Nu begynder apparatet at varme. Efter ca. 10 minutter begynder vandpumpen at brygge. Efter brygning, afgiver apparatet fire biplyde. Derefter lyser knapindikatorlyset grønt. Så er der en kop duftende kaffe klar. Frigør koppen for at nyde espressoen.

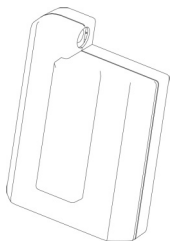
Direkte brygning af kaffe (med kogt vand)

1. Gentag trin 1-4. Tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 5 sekunder, og slip den, når der høres to biplyde. Derefter begynder vandpumpen at brygge. Efter brygning, afgiver apparatet fire biplyde. Derefter lyser knapindikatorlyset grønt. Så er der en kop velduftende kaffe klar. Frigør koppen for at nyde espressoen.
* Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen, kan du stoppe apparatet under brygning.

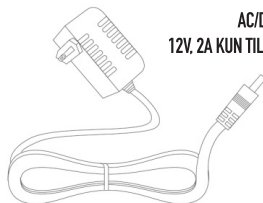
BETJENINGSVEJLEDNING TIL STRØMFORSYNING

Konfiguration af strømforsyningen

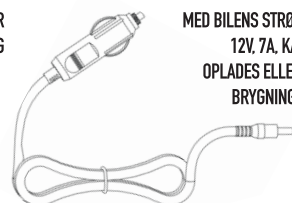
Apparatet er udstyret med en batteriboks, AC/DC-adapter og bilens strømforsyning.



BATTERI



AC/DC-ADAPTER
12V. 2A KUN TIL OPLADNING



MED BILENS STRØMFORSYNING
12V. 7A. KAN MASKINEN
OPLADES ELLER BRUGES TIL
BRYGNING. NÅR DEN ER
TILSLUTTET

Tag denne opladningsadapter ud af stikkontakten, før maskinen bruges.

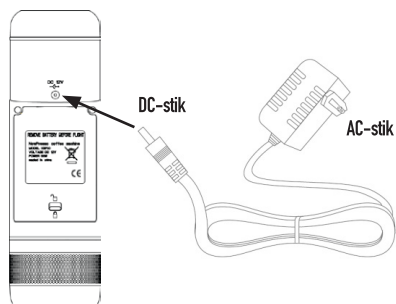
Separat brug af batteri

Apparatet kan bruge batteriet separat til opvarmning og direkte brygning. Når batteriet er fuldt opladet, kan apparatet varme og brygge kaffe tre gange (se side ** for installation af batteri).

Brug af adapter

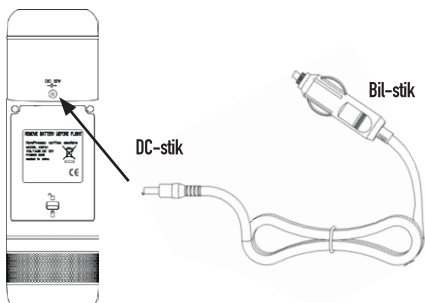
Apparatet kan bruge 12V DC-strøm

Der er en DC 12V-port på bagsiden af apparatet. Indsæt adapterens DC-stik i denne port, og sæt derefter AC-stikket på den anden side i stikdåsen. Nu kan apparatet oplades gennem adapteren. Denne adapter må kun bruges til at oplade batteriet. Det betyder, at maskinen ikke tænder uden at batteriet er i den. **BRUG IKKE maskinen, når den oplades, ellers vil batteriet blive beskadiget.**



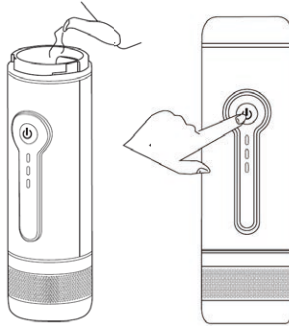
Brug af bilens strømforsyning

Sæt DC-stikket på bilens strømforsyning i DC-porten, og isæt derefter bilens strømstik på den anden side. Nu kan apparatet oplades eller sættes til brygning ved hjælp af bilens strømforsyning.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Efter brug fjernes kaffekapslen, men der kan muligvis være lidt kafferester tilbage i kammeret. Påfyld rent vand, og tryk på tænd/sluk-knappen i ca. 5 sekunder; derefter trækker vandpumpen vandet igennem til selvrens.



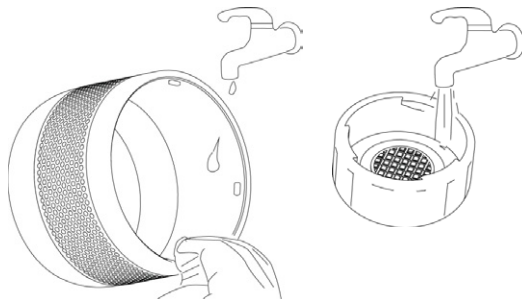
2. Efter ovenstående metode tørres den ren med en klud eller ved hjælp af lufttørring.

⚠ FORSIGTIG

Under aftørring skal du være opmærksom på ikke at røre ved det indvendige skær, fordi kniven er skarp og kan påføre personskaade.



3. Eller vask kapsellåget og koppen med vand efter brug.



Espressomaskin

> VENNLIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE
FØR PRODUKTET TAS I BRUK

[TEKNISKE DATA]

NOMINELL SPENNING:	12 V DC
NOMINELL EFFEKT:	56 W
MAKS KAPASITET:	45 ML
MÅL:	82x77x252 MM
VEKT:	CA. 0,88 KG
VANNKOPPENS KAPASITET:	170 ML
STRØMLEDNINGENS LENGDE:	1000 MM

* Produktets spesifikasjoner kan endres uten varsel som ledd i produktutviklingen.

* Ytelsen kan ikke garanteres under alle forhold (stor høyde over havet eller svært kaldt klima).

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Koble til batteriboksen og lad batteriet helt opp

- * Batteriboksen sitter i maskinen, og kobles til maskinen med en intern plugg.
- * Koble batteriladeren til en stikkontakt for å lade batteriet før første gangs bruk. La batteriet lades i 2,5 timer.
- * Batterinivået kan kontrolleres ved å trykke én gang på betjeningsknappen.
- * Når batteriet er fulladet, kan maskinen lage tre kopper espresso med kaldt vann (25 °C), eller 200 kopper espresso ved å holde knappen inne i 5 sekunder med varmt vann.

MERK: Du kan også bruke en 12 V billader til å lade batteriet eller lage kaffe.

**VIKTIG - VEGGLADEREN ER KUN MENT FOR LADING. TREKK LADEREN
UT AV STIKKONTAKTEN NÅR DU BRUKER MASKINEN.**

2. Rengjøring

- * Rengjør KUN drikkekoppen og kapsellokket.
- * Maskinen har en intern selvrensefunksjon. Fyll på vann og hold knappen inne i 5 sekunder uten kapsel.

VIKTIG - HOVEDDELEN AV MASKINEN SKAL IKKE VASKES. MASKINEN SKAL IKKE LEGGES I VÆSKE. DET FØRER TIL FUNKSJONSFEIL PÅ MASKINEN. IKKE SETT MASKINEN OPP-NED NÅR DEN ER I BRUK ELLER SELVRENSEFUNKSJONEN BRUKES.

3. Temperatur

- * Maskinen bruker en nøyaktig NTC-sensor til å regulere vanntemperaturen til 90 °C, som gir en kaffetemperatur på 75–80 °C.
- * Ikke bruk iskaldt vann til oppvarming. Vann med romtemperatur eller varmt vann anbefales.
- * Drikkekoppen må ikke åpnes mens maskinen er i drift. Hvis koppen åpnes, blir kaffetemperaturen lavere.

4. Kapsler

- * Bruk kun originale Nespresso eller L'OR-kapsler.
- * Andre, gjenbrukbare kapsler kan skade maskinen.
- * Hver kaffekapsel skal kun brukes til én kopp kaffe.

VIKTIG - PASS PÅ AT KAPSELLOKKET SKRUS HELT FAST ETTER AT KAFFEKAPSELEN ER SATT INN. DU HØRER ET "KLIKK" NÅR LOKKET ER SKRUDD HELT FAST.

5. Espressomengde

- * Espressomengden er alltid ca. 40–45 ml per kopp.

6. Kalkfjerning

- * Bruk alltid rent vann eller destillert vann i vanntanken.
- * Bruk en fuktig klut til å fjerne kalkrester i vanntanken.

Generell

- * Dette apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, manglende erfaring eller kunnskap, hvis de ikke er under tilsyn eller har fått instruksjoner i bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- * Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- * Apparatet skal kun brukes med den medfølgende strømforsyningen. Det skal kun forsynes med lavspenning i samsvar med merkingen på apparatet. Dette apparatet inneholder batterikjerner som ikke kan skiftes.
- * Hvis strømedningen blir skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå fare.
- * Apparatet er ment for bruk i bil.

- * Hvis apparatet brukes med strømadapteren, kan det brukes i husholdninger og lignende, f.eks.
 - personalkjøkken, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdsbygninger
 - av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - bed and breakfast
- * **Advarsel:** Apparatet må ikke legges i væske.
- * **Advarsel:** Unngå søl på kontakten.
- * **Advarsel:** Feil bruk kan føre til personskade.
- * Overflaten på varmeelementet er varm etter bruk.
- * Kaffemaskinen skal ikke stå i et skap når den er i bruk.
- * Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- * Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år, og barn skal alltid være under tilsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- * **Advarsel:** Ikke bruk engangsbatterier.
- * Batteriet må fjernes fra apparatet før det kasseres.
- * Apparatet skal kobles fra strømforsyningen før batteriet fjernes.
- * Batteriet skal kasseres på riktig måte.
- * **Advarsel:** Bruk kun laderen som fulgte med apparatet til å lade batteriet.

SIKKERHETSREGLER

Les innholdet om sikkerhet nøye, for å beskytte deg selv og andre mot personskade og annen skade.

Advarsler og forsiktighetsregler er merket på to måter:



Advarsel: Indikerer fare for alvorlig personskade eller dødsfall.



Forsiktig: Indikerer fare.

Symboler og innhold i sikkerhetsreglene:







Forbudt











Punkter som må følges





Vær forsiktig for å unngå forbrenning

-  Berør aldri varmeelementet eller dampventilen på kaffemaskinen mens den brukes til å lage eller varme opp kaffe, samt umiddelbart etterpå.
Vær spesielt forsiktig for å unngå at barn berører apparatet (fare for forbrenning).
-  Lokket på vannbeholderen må være riktig montert når apparatet brukes til å lage eller varme opp kaffe. Hvis det er for mye vann i vannbeholderen, kan vannet renne ut (fare for skålding).
-  Apparatet må aldri ristes mens det er i bruk.
Kaffemaskinen kan velte (fare for skålding).
-  Ikke fyll vann høyere enn opp til MAX-merkingen på vannbeholderen til kaffemaskinen.
Vannet kan renne over.

Vær oppmerksom på tilstanden til strømledningen, støpselet og batteriet

-  Bruk en separat stikkontakt med 5 A/ 220-240 V.
Hvis apparatet brukes sammen med en forgreiner med andre elektriske apparater, kan det føre til overoppheting (risiko for antenning og brann). Hvis en forgreiner brukes, må den ha en nominell strømkapasitet på over 5 A, og den skal brukes separat.
-  Sett støpselet helt inn i stikkontakten.
(Risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Tørk støv av støpselet regelmessig.
Dårlig kontakt som følge av fuktighet eller smuss (risiko for antenning og brann som følge av dårlig kontakt). Tørk av støpselet med en tørr klut.
-  Berør aldri støpselet med våte hender (risiko for elektrisk støt).
-  Pass på at strømledningen og støpselet ikke blir skadet.
-  Strømledningen og støpselet må aldri bøyes med makt, trekkes ut eller vrís med makt, plasseres nær en varmekilde eller utsettes for høy belastning (potensiell risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Hvis strømledningen eller støpselet er skadet eller sitter løst i stikkontakten, må apparatet ikke brukes (risiko for antenning og brann, elektrisk støt og kortslutning).
-  Kast aldri batteriet på åpen ild (potensiell risiko for antenning og brann).

Følgende punkter må overholdes for å unngå ulykker

-  Barn skal ikke bruke apparatet alene. Bruk aldri apparatet på et sted der det er tilgjengelig for barn (risiko for skålding, elektrisk støt eller personskade).
-  Ikke prøv å demontere, reparere eller endre apparatet selv (risiko for skålding, elektrisk støt eller personskade).
-  Apparatet må ikke legges i vann eller utsettes for vannsprut (risiko for antenning, elektrisk støt og kortslutning).
-  Stans bruken av apparatet umiddelbart og trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det fungerer unormalt eller det oppstår feil. (Risiko for røykdannelse, antenning, elektrisk støt, skålding og personskade).


Unormal funksjon og feil

- * Strømledningen eller støpselet er deformert, misfarget eller skadet.
- * En del av strømledningen eller støpselet blir varme.
- * Apparatet slås på og av ved bruk av skjøteledning.
- * Apparatet blir unormalt varmt eller lukter svidd.
- * Unormal lyd fra apparatet under bruk.





 **FORSIKTIG****Bruk aldri apparatet under følgende forhold**

-  Bruk aldri apparatet nær åpen ild (brannfare).

Bruk støpselet på riktig måte

-  Hold i støpselet når det trekkes ut, ikke i strømledningen. (Brannfare som følge av elektrisk støt og kortslutning).

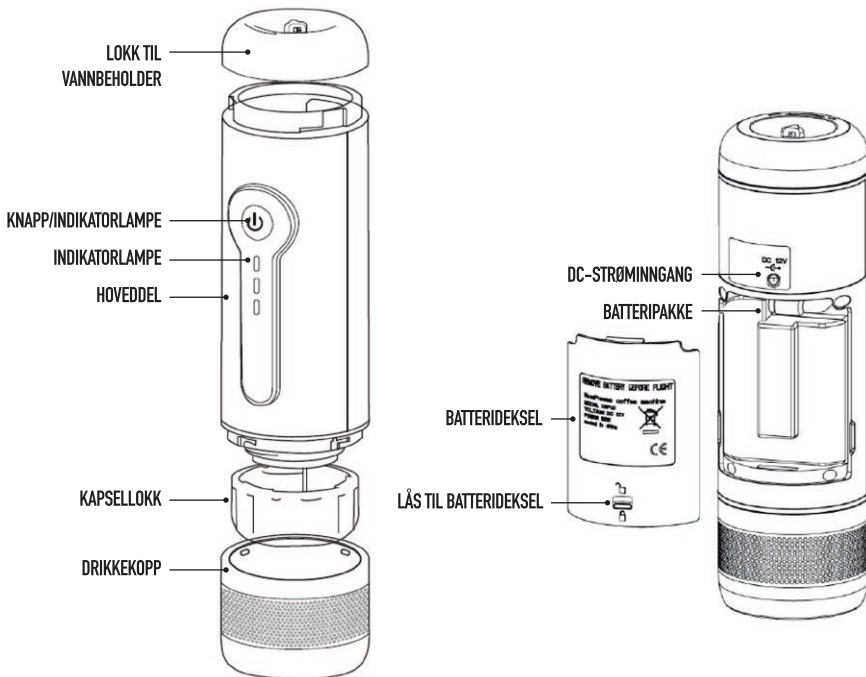
Vær forsiktig for å unngå skålding og personskade

-  Åpne aldri lokket på vannbeholderen under eller umiddelbart etter oppvarming og før vannet pumpes ut (risiko for skålding).
-  Berør aldri varmtvannet eller varme deler under eller umiddelbart etter bruk av apparatet (risiko for skålding).
-  Unngå å berøre hullkniven når apparatet brukes eller ved rengjøring av det innvendige bryggekommeret. Du kan skjære deg på den skarpe kniven.
-  Vent til apparatet er avkjølt før det rengjøres (risiko for skålding).

KOMPONENTER OG FUNKSJON / NO

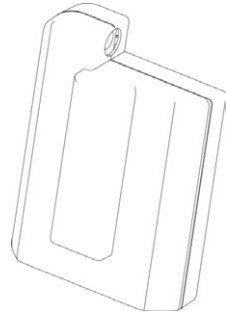
- * Rengjør bryggekammeret, lokket til bryggekammeret og koppen, og tørk dem før og etter bruk av apparatet. Kafferester kan redusere kvaliteten på kaffen.
- * Hoveddelen av apparatet kan rengjøres ved å tørke av med en fuktig klut.
- * Bruk rent drikkevann til kaffebruygging. Eventuelle urenheter eller partikler i vannet kan føre til at det dannes kalkavleiringer inne i apparatet og at vannpumpen blir skadet.
- * Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet faller ned på bakken.
Kontakt vår kundeserviceavdeling hvis det oppstår feil.
- * Bruk aldri apparatet uten vann (risiko for funksjonsfeil).

KOMPONENTER OG FUNKSJON



Batteripakke

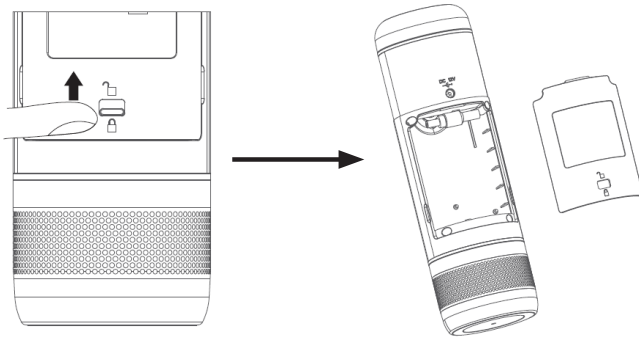
Batteriboksen og hoveddelen er ikke koblet sammen når apparatet leveres. Brukeren må koble batteriboksen til maskinen som vist nedenfor. Batteripakken inneholder 3 x18650 litiumbatterier.

**⚠ FORSIKTIG**

- * Lad batteriet helt opp før bruk.
- * Batteriboksen må ikke åpnes. Batterikjernen kan ikke skiftes.

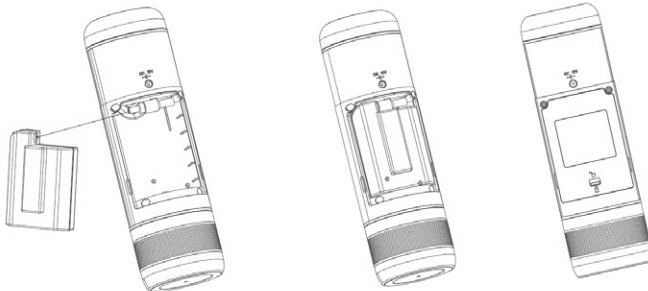
koble batteripakken til maskinenn

1. Skyv låsen på batteridekselet oppover og åpne batteridekselet.



2. Koble den innvendige pluggen i apparatet til kontakten på batteripakken. Sett deretter batteripakken i batterirommet på apparatet, skyv ned låsen og lås batteridekselet. Batteripakken er nå ferdig installert.

- * Batteriet må demonteres og oppbevares separat hvis du tar med apparatet om bord i fly.
- * Produktet demonteres ved å følge trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.



BRUK

Lad batteriet HELT opp før apparatet brukes for første gang.

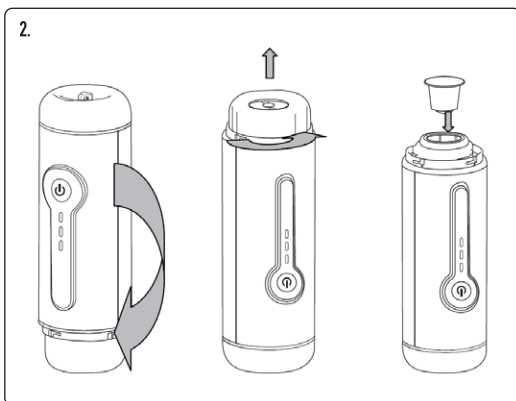
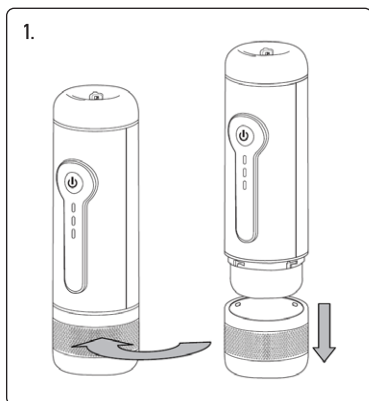
1. Hold inne knappen i 2 sekunder. Et lydsignal høres, lampen i knappen og strømindikatoren tennes, og varmeelementet begynner å varmes opp. Når vannet har nådd riktig temperatur, høres to lydsignaler og vannpumpen begynner å pumpe. Vannpumpen stopper når den er ferdig.
2. Hold inne knappen i 5 sekunder. To lydsignaler høres, lampen i knappen og strømindikatoren tennes, og vannpumpen begynner å pumpe. Vannpumpen stopper når den er ferdig.
3. Apparatet stopper hvis knappen trykkes én gang i løpet av de to ovenstående operasjonene.
4. Strømindikatorlampen viser batteripakkens ladenivå. Hvis alle de tre lampene lyser, er ladenivået tilstrekkelig. Hvis to av lampene lyser, er ladenivået om lag 60 % av batterikapasiteten. Hvis bare én lampe lyser, er ladenivået om lag 30 % av batterikapasiteten. Batteripakken må lades når ladenivået blir lavt.

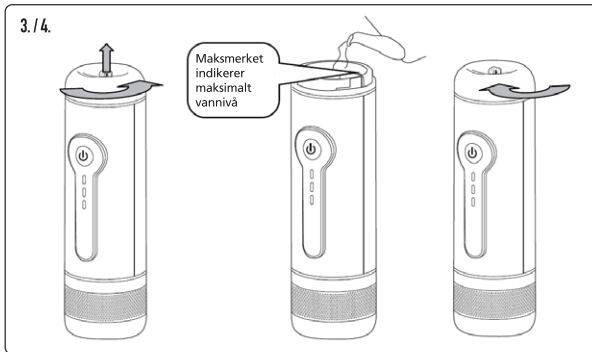
KNAPP/INDIKATORLAMPE
STRØMINDIKATORLAMPER



Oppvarming og brygging av kaffe (vann med romtemperatur)

1. Skru av drikkekoppen.
2. Snu apparatet, åpne kapsellokket og sett ønsket kapsel i kammeret.
3. Installer og skru fast kapsellokket, snu apparatet, installer og skru fast drikkekoppen.
4. Åpne lokket på vannbeholderen og hell på rent vann (vannivået skal ikke overstige maksnivået), og skru deretter på lokket på vannbeholderen.





- Hold knappen inne i ca. 2 sekunder, og slipp den når du hører et lydsignal. Apparatet begynner å varmes opp. Vannpumpen begynner å pumpe etter ca. 10 minutter. Etter pumpingen høres fire lydsignaler fra apparatet. Indikatorlampen i knappen lyser grønt. Én kopp kaffe blir brygget. Åpne drikkekoppen for å drikke kaffen.

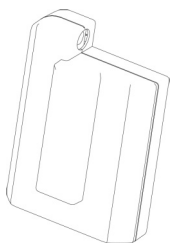
Direktepumping av kaffe (med varmt vann)

- Gjenta trinn 1-4. Hold knappen inne i ca. 5 sekunder, og slipp den når du hører to lydsignaler. Vannpumpen begynner å pumpe. Etter pumpingen høres fire lydsignaler fra apparatet. Indikatorlampen i knappen lyser grønt. Én kopp kaffe blir brygget. Åpne drikkekoppen for å drikke kaffen.
* Apparatet kan stoppes ved å trykke én gang på knappen.

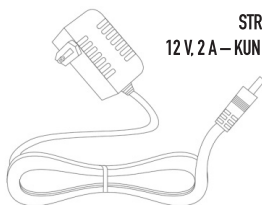
INSTRUKSJONER FOR BRUK AV STRØMFORSYNINGEN

Konfigurasjon av strømforsyningen

Apparatet er utstyrt med en batteripakke, en strømadapter og en strømledning til bilen.

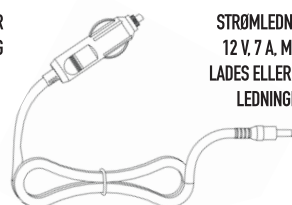


BATTERIPAKKE



STRØMADAPTER
12 V, 2 A – KUN FOR LADING

Koble fra denne ladeadapteren for maskinen brukes.



STRØMLEDNING TIL BILEN
12 V, 7 A. MASKINEN KAN
LADES ELLER BRUKES MED
LEDNINGEN TILKOBLET

Separat bruk av batteripakken

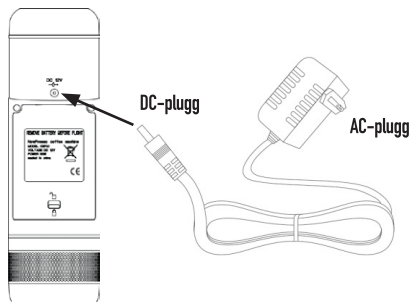
Apparatet kan bruke batteripakken separat til oppvarming og direktepumping.
Når batteriet er fullt ladet, kan apparatet varme opp vann og lage kaffe tre ganger (se fremgangsmåte for installasjon av batteripakken på side 33).

Bruke adapteren

Apparatet kan brukes på 12 V DC-strøm.

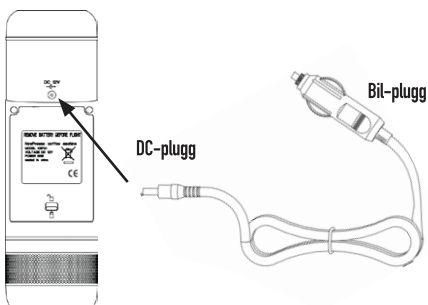
Apparatet har en DC 12 V-kontakt på baksiden. Sett DC-pluggen fra adapteren i denne kontakten, og sett deretter AC-støpselet i den andre enden i en stikkontakt. Apparatet kan nå lades via adapteren. Denne adapteren er kun ment for lading av batteripakken. Det betyr at den ikke kan drive apparatet uten batteriet.

IKKE bruk dette apparatet mens det lades. Det fører til at batteripakken blir skadet.



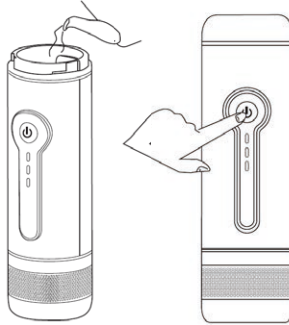
Bruke strøm fra bilen

Sett DC-pluggen fra adapteren i DC-kontakten, og sett deretter støpselet i den andre enden i strømuttaket i bilen. Apparatet blir nå ladet med strøm fra bilen.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

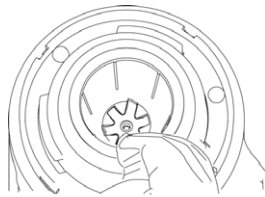
1. Fjern kaffekapselen etter bruk. Det kan være litt kafferester igjen i bryggekommeret. Fyll på rent vann og hold knappen inne i ca. 5 sekunder. Vannpumpen pumper rent vann for å rengjøre apparatet.



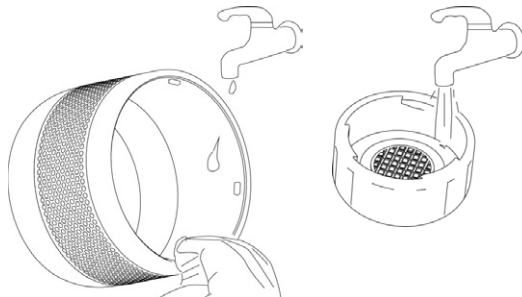
2. Tørk deretter apparatet med en klut eller la det lufttørke.

⚠ FORSIKTIG

Pass på at du ikke berører den innvendige hullkniven når du tørker apparatet. Kniven er skarp, og kan føre til personskade.



3. Rengjør kapsellokket og drikkekoppen med vann etter bruk.



RAZE®